

T 1030
Art. 1825

- D Betriebsanleitung**
Bewässerungsuhr electronic

- F Mode d'emploi**
Programmateur electronic

- I Istruzioni per l'uso**
Watertimer elettronico

- NL Instructies voor gebruik**
Elektronische watertimer

- GR Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής Ποτίσματος

GARDENA Elektronische watertimer T 1030

Welkom in de tuin met GARDENA...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de watertimer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze watertimer niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

| | |
|--|----|
| 1. Inzetgebied van uw GARDENA watertimer | 49 |
| 2. Voor uw veiligheid | 49 |
| 3. Functie | 51 |
| 4. Ingebruikneming | 52 |
| 5. Bediening | 54 |
| 6. Opheffen van storingen | 58 |
| 7. Buitenbedrijfstelling | 58 |
| 8. Technische gegevens | 59 |
| 9. Service | 60 |

1. Inzetgebied van uw GARDENA watertimer

Bestemming

De GARDENA watertimer is bestemd voor privé-gebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingsystemen.

Let op



De GARDENA elektronische watertimer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

2. Voor uw veiligheid

Gebruik:

Opgelet!

→ **De watertimer mag alleen buitenshuis gebruikt worden.**

De watertimer is voor gebruik binnenshuis niet toegelaten.

De minimumdruk bedraagt 1 bar, de maximumdruk 12 bar.

De minimale doorvoerhoeveelheid bedraagt 20 l/h.

→ Vuilzeef in dopmoer regelmatig controleren en indien nodig reinigen.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken en trekbelastingen voorkomen.

Batterij:

Uit veiligheidsoverwegingen mag alleen een 9 V alkalimangaan (alkali)-batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

De gebruiksduur van ca. 1 jaar wordt alleen bereikt als de nieuwe alkalibatterij een nominale spanning van minstens 9 V heeft.

→ Laat de batterij voor aankoop testen.

Ingebruikneming:

De watertimer mag alleen verticaal met de dopmoer naar boven gemonteerd worden om het indringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De watertimer gaat open als het starttijdstip volgens de keuze van het besproeiingsprogramma bereikt is. Om bij de bediening niet ongewild nat te worden, moet voor de programmakeuze de tuinslang aangesloten c.q. de waterkraan gesloten zijn. Of u kunt het besturingsgedeelte voor de bediening er afnemen.

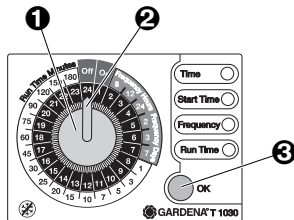
Doorvoervloeistof:

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon, zoet water gebruiken.

3. Functie

Draaiknop en OK-toets :



- 1 Draaiknop
- 2 Markering van de draaiknop
- 3 OK-toets

Indicatie batterijtoestand :

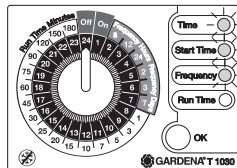
Met deze GARDENA-watertimer kunt u verschillende besproeiings-tijden en -cycli met een verschillende besproeiingsduur instellen, onafhankelijk van het feit of u voor de besproeiing een sproeier, een Sprinklersysteem of een druppelaarsysteem gebruikt.

Uw watertimer neemt voor u volautomatisch de besproeiing over volgens uw eigen individuele programmakeuze. U kunt de vroege morgen of de late avond wanneer het water het minst verdampt gebruiken voor de besproeiing of uw watertimer tijdens de vakantie gebruiken.

U programmeert op eenvoudige wijze de tijd (exact op het uur), besproeiingsstarttijd / -duur en cyclus, door de markering 2 van de draaiknop 1 op het gewenste getal te draaien en met de OK-toets 3 bevestigen.

De watertimer gaat open als het starttijdstip bereikt is.

Als de 3 LED's **Time**, **Start Time** en **Frequency** knipperen, is de batterij op.
→ Batterij vervangen (zie 4. Ingebruik-neming „Batterij plaatsen”).

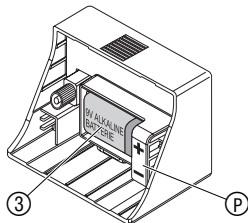
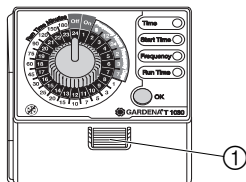


Het functioneren van de watertimer hangt af van het feit of de batterij werkt.

Als de batterij vervangen wordt, blijft het programma niet bewaard en moet opnieuw ingesteld worden (zie 5. Bediening).

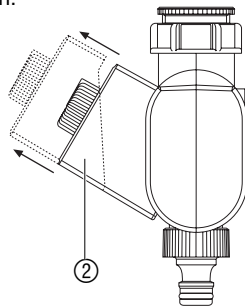
4. Ingebruikneming

Batterij plaatsen:



1. Ontgrendelingstoets ① indrukken en besturingsgedeelte ② van het huis van de watertimer afhalen.
2. Batterij ③ in het batterijvak leggen. *Let er daarbij op dat de polen correct zitten P (+/-).*
3. Besturingsgedeelte ② weer op het huis zetten.

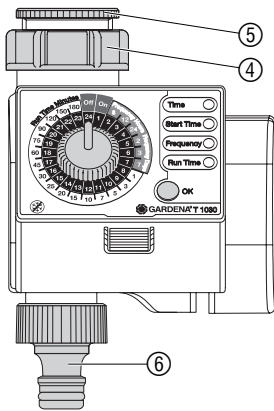
Om bij een langere afwezigheid het uitvallen van de watertimer door een batterij met een te kleine capaciteit te voorkomen moet de batterij op het betreffende tijdstip vervangen worden.



Bepalend hiervoor is de bedrijfsduur van de batterij tot dan en de waarschijnlijke periode van afwezigheid, die in totaal niet meer dan een jaar mag bedragen.

Ook bij een bijna lege batterij is het altijd gegarandeerd dat een tevoren geopende klep gesloten worden, omdat voor het sluiten minder energie nodig is dan voor het openen.

Watertimer aansluiten:



De watertimer heeft een dopmoer ④ voor waterkranen met 33,3 mm (G1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter ⑤ dient voor aansluiting van de watertimer aan een waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad.

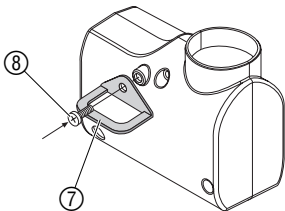
Watertimer aan waterkraan met 33,3 mm (G1")-schroefdraad aansluiten:

1. Dopmoer ④ van de watertimer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Kraanstuk ⑥ op de watertimer schroeven.

Watertimer aan waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad aansluiten:

1. Adapter ⑤ met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Dopmoer ④ van de watertimer met de hand op de schroefdraad van de adapter ⑤ schroeven (geen tang gebruiken).
3. Kraanstuk ⑥ op de watertimer schroeven.

Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):



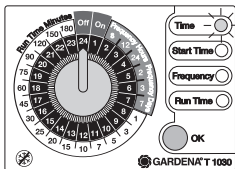
Om uw watertimer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art.-nr. 1815-00.791.00** via de GARDENA-service aanschaffen.

1. Klem ⑦ met de schroef ⑧ aan de achterzijde van de watertimer vastschroeven.
2. Klem bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

De schroef mag als hij eenmaal is vastgedraaid niet meer losgemaakt worden.

5. Bediening

Besproeiingsprogramma instellen:



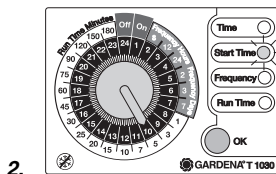
1.

Het besturingsdeel ② van de watertimer kan er afgehaald worden. Daarmee kan het besproeiingsprogramma ook onafhankelijk van de plaats van inbouw ingesteld worden.

Het tijdstip en de besproeiingsstarttijd worden in uren exact aangegeven.

1. Draaiknop op **OFF** draaien en met de **OK-toets** bevestigen.
Het zich in het geheugen bevindende programma wordt overschreven.

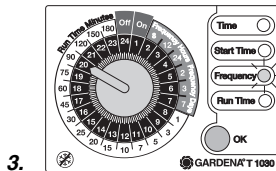
De **LED Time** knippert.



Tijd instellen:

2. Tijd op de **binnenste zwarte schaal** met de draaiknop instellen en met de **OK-toets** bevestigen (bijv.: **10 uur**).

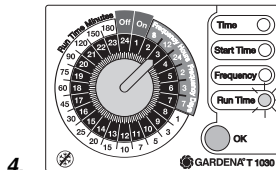
De LED Start Time knippert.



Besproeiingsstarttijd instellen:

3. Besproeiingsstarttijd op de **binnenste zwarte schaal** met de draaiknop instellen en met de **OK-toets** bevestigen (bijv.: **20 uur**).

De LED Frequency knippert.

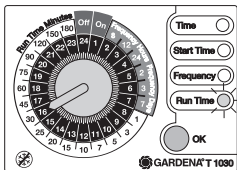


Besproeiingscyclus instellen:

4. Besproeiingscyclus op de **buitenste grijze schaal** (Frequency Hours / Days) met de draaiknop instellen en met de **OK-toets** bevestigen (bijv.: **12-uurscyclus**).

De LED Run Time knippert.

5.

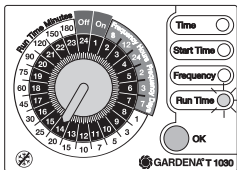


Besproeiingsduur instellen :

5. Besproeiingsduur op de **buitenste weete schaal** (Run Time Minutes) met de draaiknop instellen en met de **OK-toets** bevestigen (bijv.: **30 minuten**).

Het ingestelde programma is actief.

Besproeiingsduur wijzigen :

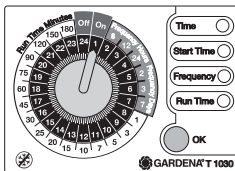


Op warmere of koelere dagen kan de besproeiingsduur veranderd worden voordat het programma start zonder dat de tijd, besproeiingsstarttijd en -cyclus opnieuw ingegeven moeten worden.

1. Gewijzigde besproeiingsduur op de **buitenste weete schaal** (Run Time Minutes) met de draaiknop instellen. (bijv.: **20 minuten**). *De LED Run Time knippert.*
2. Met de **OK-toets** bevestigen.

De gewijzigde besproeiingsduur is actief.

Met de hand besproeien (ON):



Op heel hete dagen is de geprogrammeerde besproeiing vaak niet voldoende. Dan kan daarnaast met de hand besproeid worden.

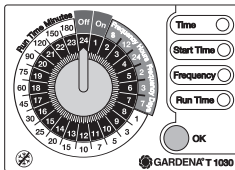
Het ingestelde programma blijft bewaard.

→ Draaiknop op **ON** draaien.

De klep gaat gedurende 30 minuten open onafhankelijk van het ingestelde programma.

Om het ingestelde programma weer te activeren moet de tevoren ingestelde besproeiingsduur opnieuw ingesteld worden.

Slecht-weer-functie (OFF):



Op regenachtige dagen is de geprogrammeerde besproeiing vaak overbodig. De geprogrammeerde besproeiing kan dan uitgeschakeld worden (slecht-weer-functie).

Het ingestelde programma blijft daarbij behouden.

→ Draaiknop op **OFF** draaien.

De klep sluit zich of blijft gesloten, onafhankelijk van het ingestelde programma.

Om het ingestelde programma weer te activeren moet de tevoren ingestelde besproeiingsduur weer ingesteld worden.

6. Opheffen van storingen

| Storing | Mogelijke oorzaak | Hulp |
|---|--|--|
| Handmatig openen via “ON/OFF” is niet mogelijk | Batterijspanning te gering (3 LED's knipperen). | → Nieuwe alkalibatterij plaatsen. |
| | Waterkraan gesloten. | → Waterkraan openen. |
| Besproeiing wordt niet gestart | Draaiknop in bereik “Frequency” of “ON/OFF”. | → Draaiknop in bereik “Run Time Minutes” draaien. |
| | Batterijspanning te gering (3 LED's knipperen). | → Nieuwe alkalibatterij plaatsen. |
| | Invoer/wijziging van gegevens tijdens de startimpuls of direct daarvoor. | → Invoer/wijziging van gegevens buiten de gekozen starttijden. |
| | Waterkraan gesloten. | → Waterkraan openen. |
| Batterij na korte tijd opgebruikt | Geen alkalibatterij gebruikt. | → Alkalibatterij gebruiken. |

Bij andere storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA-dealer.

7. Buitenbedrijfstelling

Opgebruikte batterij weggoien:

→ Opgebruikte batterijen aan het verkooppunt teruggeven of via het speciale afval weggooien.

De batterij alleen in lege toestand weggooien.

Opbergen/overwinteren:

→ Voor het aanbreken van de vorstperiode de watertimer beveiligd tegen vorst en droog opbergen.

Afvalverwijdering: (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

8. Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Min./max. bedrijfsdruk: | 1 bar / 12 bar |
| Minimale doorvoerhoeveelheid: | 20 l/h |
| Doorvoervloeistof: | Schoon zoet water |
| Max. doorvoervloeistof temperatuur: | 40 °C |
| Aantal programmagestuurde besproeiingen per dag: | Maximaal 3 |
| Aantal besproeiingen per week: | Elke dag, om de 2e, 3e of 7e dag |
| Besproeiingduur per programma: | 1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 of 180 Min. |
| Te gebruiken batterij: | 1 x 9 V alkalimangaan (alkali) type IEC 6LR61 |
| Bedrijfsduur: | Ca. 1 jaar |

9. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Defecten aan de watertimer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensenstr. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat: Watertimer electronic T 1030

Ulm, 20-07-2001

Art. nr.: 1825

EU-richtlijnen: Elektromagn. verdraagzaamheid 2004/108/EG
Richtlijn 93/68/EG



Thomas Heintl
Hoofd technische dienst

Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2001

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 2262 745 4536
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 1821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
17120 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokop
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1, București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska, Borschahivka
Town, Kyivo Svyatoshyh Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1825-20.960.08/0607
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com